



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 December 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 144 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ноэль Гонсалес-Сегура (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 22, 24 и 25-м заседаниях 13, 19 и 23 декабря 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR. 22, 24 и 25).



3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/368);

б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/66/557 и Согг.1);

с) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/537 и Согг.1);

д) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/600);

е) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/66/605);

ф) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.22).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/66/L.11

4. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» (A/C.5/66/L.11) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.11 без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

**I
Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2010–2011 годов**

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года и 65/252 от 24 декабря 2010 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе III.B доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

¹ A/66/557 и Corr.1.

² См. A/66/600.

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 257 804 100 долл. США брутто (235 327 400 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2010–2011 годов для финансирования Международного уголовного трибунала по Руанде в ее резолюции 65/252, на сумму в размере 722 600 долл. США брутто (1 635 600 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 257 081 500 долл. США брутто (233 691 800 долл. США нетто);

II

Бюджет Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2012–2013 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде в двухгодичном периоде 2012–2013 годов³ и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2012–2013 годов³ и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *с признательностью отмечает* оказываемое правительством Объединенной Республики Танзания содействие в работе Трибунала;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *признает* исключительно важное значение удержания высококвалифицированных и опытных сотрудников, обладающих соответствующей институциональной памятью, для успешного завершения судебных процессов и достижения целевых показателей, указанных в стратегии завершения работы Трибунала;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за новаторские решения в области применения Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций в целях удержания персонала;

6. *подтверждает* положения пункта 5 своей резолюции 63/256 от 24 декабря 2008 года и пункта 6 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года и просит Генерального секретаря использовать имеющиеся у него в соответствии с существующей системой контрактов полномочия по предоставлению контрактов сотрудникам с учетом потребностей Трибунала;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать ориентировать трибуналы во всех вопросах, связанных с наймом персонала и управлением людскими ресурсами;

³ A/66/368.

⁴ См. A/66/605.

⁵ См. A/66/600 и A/66/7/Add.22.

8. *рекомендует* Генеральному секретарю проявлять должную осмотрительность при применении правила 12.3 Правил о персонале, касающегося исключений из этих правил, в контексте принятия решений об удержании сотрудников в Трибунале и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы предоставление трибуналам исключений на основании действующих директивных положений не служило прецедентом для других структур Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов общую сумму в размере 171 623 100 долл. США брутто (159 535 800 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

10. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2012 год сумма, составляющая 85 088 950 долл. США, складывается из:

а) суммы в размере 85 811 550 долл. США, составляющей половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов;

б) суммы в размере 722 600 долл. США, составляющей уменьшение окончательных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, утвержденное Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела I выше;

11. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 42 544 475 долл. США брутто (39 066 150 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2012 год;

12. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 42 544 475 долл. США брутто (39 066 150 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций на 2012 год;

13. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 6 956 650 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на 2012 год.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	183 324 900	166 527 700
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(1 547 800)	2 794 300
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	–	–
Рекомендации Пятого комитета	(10 154 000)	(9 786 200)
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	171 623 100	159 535 800
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2012 год	85 088 950	78 132 3000
<i>Складываемаяся из:</i>		
а) потребностей, составляющих половину суммы сметных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов	85 811 5500	79 767 900
б) потребностей, возникающих с учетом окончательной суммы ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов	(722 600)	(1 635 600)
<i>В том числе:</i>		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2012 год	42 544 475	39 066 150
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2012 год	42 544 475	39 066 150